

Distr.
GENERAL
S/16630
15 June 1984
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٥ حزيران/يونيه وموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه نص رسالة مؤرخة في ١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٤ وموجهة إليكم من معادة السيد سيد علي خاميني ، رئيس جمهورية إيران الإسلامية .
ولو أمكن تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن فسيكون ذلك محل تقدير كبير .

(توقيع) سعيد رجائي خراساني
الوزير
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ وموجهة
الى الامين العام من رئيس جمهورية ايران الاسلامية

تلقينا رسالتكم التي تنبئوننا فيها بتسلمكم رسالتي المؤرخة في ١٠ حزيران/يونيه ١٩٨٤ . ونحن نشعر بالتقدير البالغ لجهودكم الانسانية الرامية الى وقف الخسائر والدمار الكبير الناجم عن الهجمات العسكرية على المناطق السكنية والمدنية ، وهي خسائر تحمّل القسط الاكبر منها شعب ايران المسلم . ويبدو أن الرد الايجابي للنظام العراقي على نداءكم لا يعدو وأن يكون لأغراض سياسية ودعائية ، وليس لانها هذه الهجمات ، وذلك استمرار لسياسة هذا النظام في شن الهجمات على المناطق السكنية والمدنية . فزعم العراق بأن طائراتها لم تقصف الاهداف المدنية في بانه يوم ٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ . ليس سوى محاولة لتبرير واحدة من أشد هجماتها تدميرا لمناطقنا السكنية والمدنية . والعراق في رده على نداءكم المؤرخ في ١٠ حزيران/يونيه ١٩٨٤ يجعل وقف الهجمات على المناطق السكنية مرهونا بالأ تكون هذه المناطق مناطق حشود عسكرية . ونحن نعتبر ذلك مجرد ذريعة للتهرب من تنفيذ التزاماته وتجديد هجماته على المناطق المدنية . ولذا من الواجب على الأمم المتحدة أن تلزم النظام العراقي بتنفيذ نداءكم الانساني بلا قيد أو شرط . ونحن نعتقد أن من الضروري أن تبذل الأمم المتحدة قصاراها لكفالة تنفيذ هذه الالتزامات ، وأن تجرى تحقيقا فيما قد يحدث من انتهاكات ، وذلك في اطار البعثات السابقة لتقصي الحقائق ، كالبعثتين اللتين أوفدتهما للتحقيق في الهجمات على المناطق المدنية واستخدام الأسلحة الكيميائية . على أننا نرى أن مبادرتكم الانسانية ستصيب نجاحا شريطة ألا تلقي التقارير التي تعد بشأن الانتهاكات المحتملة نفس المصير الذي لقيه التقريران السابقان .

سيد علي خامنئي

رئيس جمهورية ايران الاسلامية
